

出國報告（出國類別：其他）

赴日參訪廢污水高端技術公司、京都研究園區及拜訪高科技廠商同步  
拓展國際交流及招商

服務機關：科技部中部科學工業園區管理局

姓名職稱：林威呈副局長、環安組 朱振群組長、  
莊志峰專門委員、 劉志虔技正、  
投資組 黃培涵研究助理員

派赴國家：日本

出國期間：103.11.24- 103.11.28

報告日期：104.01.12

## 出國報告審核表

出國報告名稱：赴日參訪廢污水高端技術公司、京都研究園區及拜訪高科技廠商同步拓展國際交流及招商

<b>出國人姓名</b> (2人以上，以1人為代表)	<b>職稱</b>	<b>服務單位</b>
林威呈	副局長	科技部中部科學工業園區管理局

<b>出國類別</b>	<input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 <b>國際合作、招商及參訪</b> (例如國際會議、國際比賽、業務接洽等)
-------------	---

出國期間：103年11月24日至103年11月28日	報告繳交日期：104年1月12日
----------------------------	------------------

出國人員 自我檢核	計畫主辦 機關審核	審 核 項 目
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1.依限繳交出國報告
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2.格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」)
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3.無抄襲相關資料
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	4.內容充實完備
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5.建議具參考價值
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6.送本機關參考或研辦
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7.送上級機關參考
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8.退回補正，原因：
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) 不符原核定出國計畫
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(3) 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(4) 抄襲相關資料之全部或部分內容
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(5) 引用相關資料未註明資料來源
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(6) 電子檔案未依格式辦理
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	9.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表：
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(1) 辦理本機關出國報告座談會(說明會)，與同仁進行知識分享。
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	(2) 於本機關業務會報提出報告
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	(3) 其他 <u>中科簡訊</u>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10.其他處理意見及方式：_____

出國人簽章(2人以上，得以1人為代表)	計畫主辦機關 審核人	一級單位主管簽章	機關首長或其授權人員簽章

說明：

- 一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 二、審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「公務出國報告資訊網」為原則。

## 摘要

中部科學工業園區管理局林威呈副局長(現任南部科學工業園區管理局局長)，率環安組朱振群組長、莊志峰專門委員、劉志虔技正及投資組黃培涵研究助理員，於 103 年 11 月 24 日至 28 日赴日參訪廢污水高端技術公司、京都研究園區及拜訪高科技廠商同步拓展國際交流及招商。

為與日本廢污水高端技術公司進行技術交流，本次安排參訪 DC 株式會社，該公司係以罕見的廢水處理方式處理高濃度廢液，接著拜訪位於兵庫縣的久保田事務所，以從事生產平板模式的 MBR (Membrane Bio Reactor) 為主。第三站來到了位於神戶市建設局的 Port Island 廢水處理廠，參觀日本官方的廢水處理單位。本次出訪除拜訪廢污水高端技術公司之外，同時也拜訪京都研究園區、與京都官方代表會面及拜會潛在日商，為本局拓展未來與之進行合作交流的新契機。

## 目錄

壹、 背景目的.....	4
貳、 參訪行程介紹.....	
一. 11 月 25 日 DC 株式會社.....	5
二. 11 月 26 日久保田事務所.....	7
三. 11 月 27 日神戶市建設局 Port Island 廢水處理廠...	12
四. 11 月 28 日京都研究園區.....	14
參、 心得與建議.....	20
肆、 參考附件.....	21

## 壹、背景目的

現今由於水資源日益珍貴，將生活污水或工業廢水處理後回收使用已逐漸受到重視並成為趨勢，世界先進各國早已投入大量研究或開發能量並制定相關法規，以推動廢（污）水回收使用，除減少承受水體污染負荷外，更可彌補水資源不足之困境。據瞭解日本為全球廢（污）水回收使用量前 10 名之國家，具有高端且成熟之廢水處理技術，且回收使用再生水之案例比比皆是，對於水資源永續利用可達良好成效，因此赴日本參訪相關廢水處理技術並學習成功經驗。

此趟出國行程除參訪高端廢水處理廠之外，亦藉此機會拜訪京都研究園區，該園區甫於 103 年與新竹科學園區地結為姊妹園區，並且為日本致力於產、官、學、研合作之機構，於該園區進駐之廠商主要皆以研發為主，目前進駐之廠商已超過 300 多家。期盼藉由此趟行程與該園區進行初步交流及互動，學習其經營管理模式、對於研發園區之規劃及拜訪潛在廠商，也為未來雙方合作奠下基礎。

## 貳、參訪行程介紹

日期	地點	行程
103/11/24(一)	台北→大阪	出發：桃園機場－關西國際機場
103/11/25(二)	大阪→奈良	參訪 DC 株式會社
103/11/26(三)	大阪	參訪久保田事務所
103/11/27(四)	大阪→神戶	參訪神戶市建設局 Port Island 廢水處理廠
103/11/28(五)	大阪→京都→台北	拜會京都園區暨廠商、參訪世界遺跡文化古城 回程：關西國際機場－桃園機場

### 一. 11 月 25 日 DC 株式會社



DC 株式會社是一家位於奈良縣葛城市之廢棄物處理廠，可收受廢液、廢酸、廢污泥及廢塑膠等廢棄物。一般廢棄物處理廠對於廢液之處理方法係採焚化或物化處理，但 DC 株式會社卻採用類似廢水生物處理之流程處理高濃度廢液，為較為罕見之實例。

DC 株式會社收受之廢棄物種類十分複雜且差異性大，在現場所見即有許多廢溶液、廢食品飲料及廢污泥等（如圖 1 及圖 2）。

圖表 1：廢液及廢食品飲料



在進入廢水處理程序前，如屬瓶罐裝之廢食品飲料，工作人員會先將這些瓶罐直接倒入前處理設施予以破碎及分類，液體部分會流入收集槽，容器部分則自動分類壓縮成塊再資源回收（如圖 3），並不需要人工將瓶罐先拆封再分離固體及液體，可以節省不少處理人力，據 DC 株式會社表示，現場僅需 1 名人力即可負責所有操作。

圖 2：廢污泥



經過前處理設施收集之原水，生化需氧量濃度可能高達 150,000~200,000 mg/L，且色澤呈現淡紅色，從外觀判斷即感覺難以處理。DC 株式會社係採用一套名為 Super Bio Clean（簡稱 SBC）之廢水處理程序。

圖 3：破碎及固液分離前處理設施

其特性為採用接觸曝氣法（或稱接觸氧化法），利用特殊形狀及構造之生物巢為活性污泥固定床，所培養生成之生物膜，表面係好氧性，而內部係厭氧性，在好氧及厭氧共存之情形下來處理廢水，並且無污泥產生。

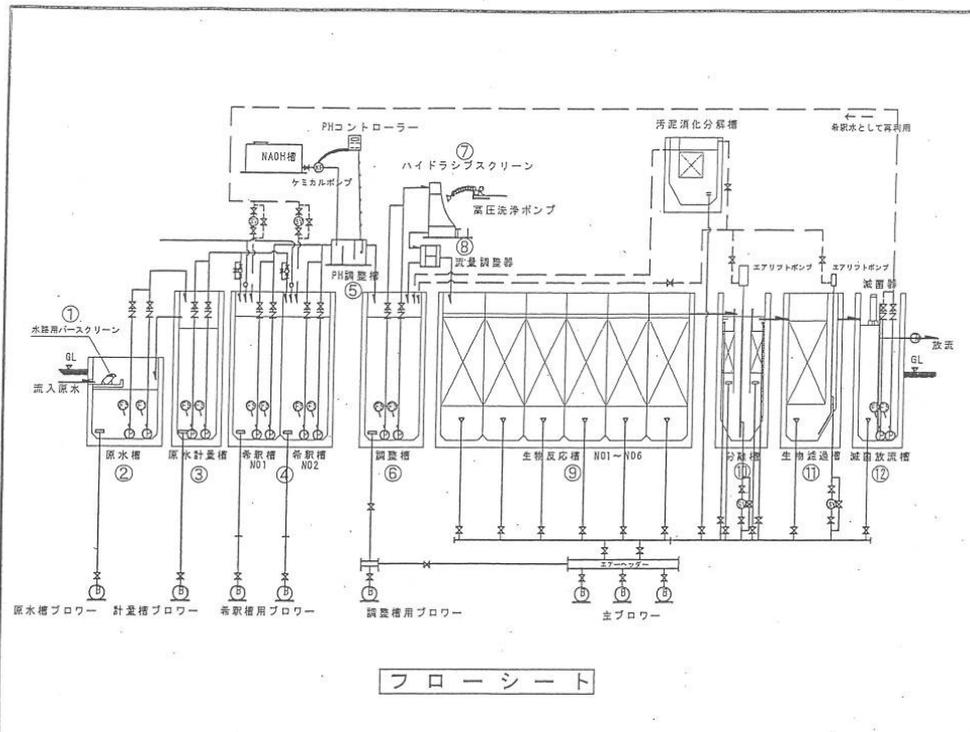


圖 4 SBC 廢水處理流程

本次參訪之 SBC 處理流程如圖 4，原水會先以 10 倍體積稀釋至生化需氧量為 15,000~20,000 mg/L，調整至 pH 為 7 左右，經過攔污柵去除大型懸浮物，再流入 6 槽生物反應槽進行生物處理（水力停留時間 10 日），各槽有不同之曝氣量，同時進行好氧及厭氧處理，最後再經過消毒程序，經過處理後之放流水，部分會用來做為稀釋原水的回收水，部分則放流至承受水體。



放流水之水色明顯較原水澄清許多（如圖 5），水質經檢驗後，懸浮固體小於 10 mg/L、化學需氧量小於 30 mg/L、生化需氧量小於 20 mg/L，顯示 SBC 技術對超高濃度廢水有良好之

圖 5 SBC 技術處理前後水樣比較

處理效果，對於有機負荷之耐受程度應較傳統活性污泥法為高，惟其所需水力停留時間長達數日以上，所需槽體較多，佔地面積需求較大為其限制。

## 二. 11 月 26 日久保田事務所

久保田 (Kubota) 集團創立於 1890 年 2 月，資本額 8.4 億美元，營收 15.1 億美元，全球員工數達 33,000 餘人，以水、糧食、環境 3 者循環再生為經營理念，並以” For Earth, For Life” 為品牌宣言。久保田集團係以生產鑄件產品及農業機械起家，邇後於 1980 年代跨足廢水處理市場，以生產薄膜生物反應器 (Membrane BioReactor，以下簡稱 MBR) 為主。目前全世界生產之 MBR 主要有 2 種形式：中空纖維膜 (Hollow Fiber Membrane) 及平板膜，久保田集團生產之 MBR 為後者。

MBR 係將膜分離技術和生物處理技術結合，由於此技術利用了膜分離之高效過濾性和生物處理之有效分解性，因此，可以將水中有害物質有效率地去除。此外，傳統生物處理係利用沉澱方式來分離水中懸浮固體，而 MBR 乃利用薄膜過濾方式來截留懸浮固體，所以無需設置最終沉澱池；而初沉池是否有需要設置，則視進流廢水是否含有碎石之類硬物，因為其會導致膜片受損，如果無此考量，便無需設置初沉池。傳統活性污泥法及 MBR 之比較示意圖如圖 6。

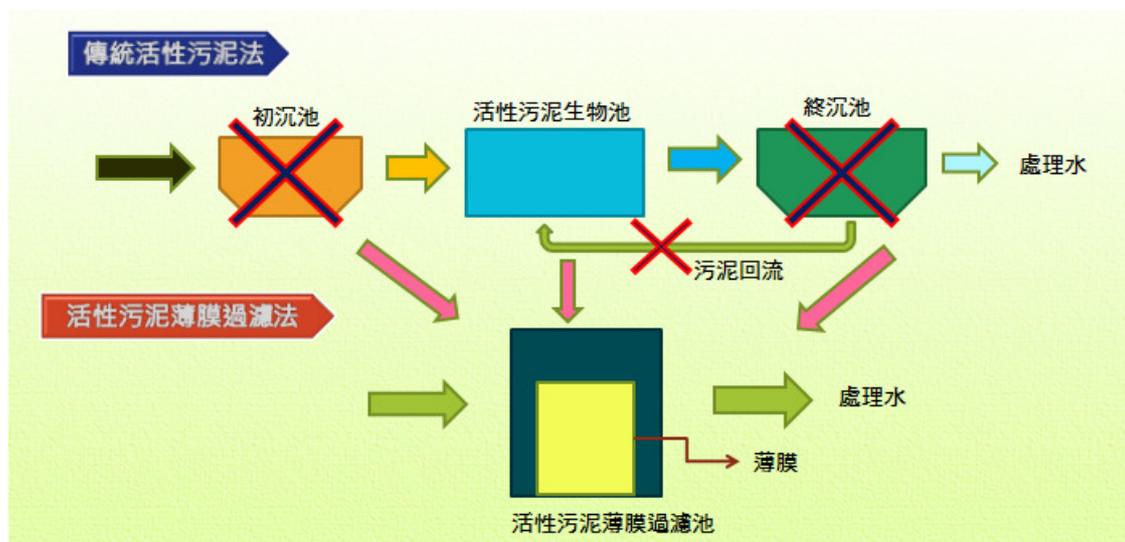


圖 6 傳統活性污泥法及 MBR 之比較示意圖

久保田生產之液中膜（Submerged Membrane Unit）膜布為氯化聚乙烯材質，孔徑最大  $0.4 \mu\text{m}$ ，平均  $0.2 \mu\text{m}$ ；濾板尺寸為  $0.5 \times 1.0 \sim 1.5 \text{ m}$ ，膜面積  $0.8 \sim 1.45 \text{ m}^2$ ；廢水經膜布過濾後，沿著濾板表面流動，匯集至出水口後流出。整體膜組件如圖 7，處理設施示意圖如圖 8 所示，膜組件可直接放置於好氧池中，若於前端再設置缺氧池，不只可去除好氧性污染物，亦可利用厭氧/好氧之方式去氮除磷。



圖 7 久保田 MBR 膜組件

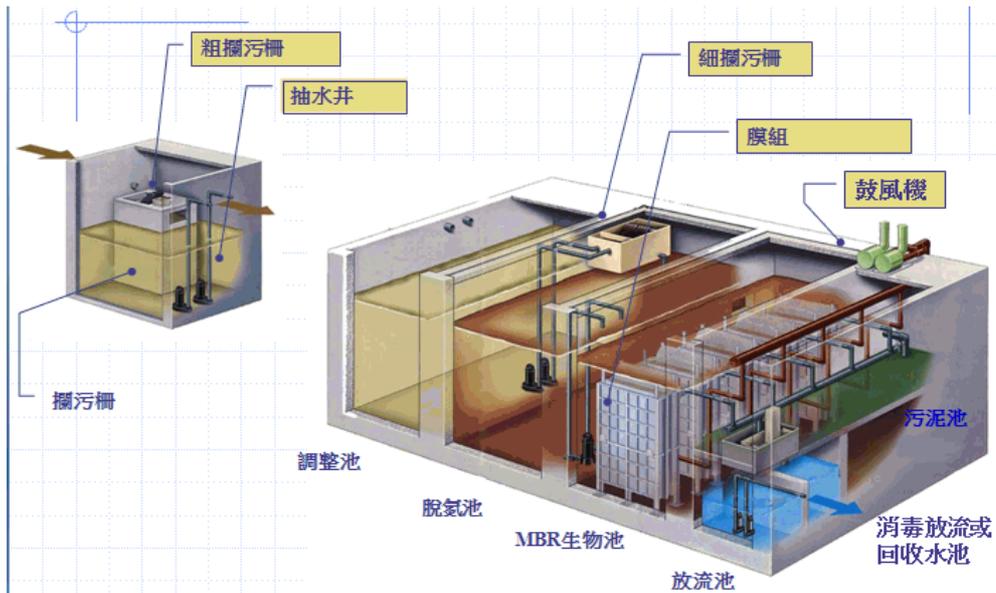


圖 8 MBR 處理設施示意圖

本次參訪久保田集團位於兵庫縣尼崎市之阪神事務所，由山本洋明課長及楊聰先生接待，經過解說，瞭解久保田 MBR 具有以下優勢：

1. 污泥 (MLSS) 濃度高

傳統活性污泥法之污泥濃度約 2,000~6,000 mg/L，中空纖維膜 MBR 之污泥濃度約 5,000~10,000 mg/L，久保田 MBR 之污泥濃度可達 5,000~20,000 mg/L，提高污泥濃度將可減少水池容量及佔地面積，並減少土建工程及縮短管線長度。

2. 過濾通量 (Flux) 大

久保田 MBR 之日平均通量為 0.6~0.8 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>/day，最大小時通量可達 1.3~1.5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>/day，較中空纖維膜 MBR 之 0.5 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>/day 為高，可減少所需膜組件數量、管道和閥門、鼓風機及化學藥劑量。

3. 構築物少

無需增設維護清洗水池，膜組件可直接安裝於好氧池內（無需專用膜池），膜曝氣同時也為生物反應提供氧氣。

4. 系統簡單

無需反沖洗，所需儀器設備較少，故障率低。

5. 易於維護

可使用化學清洗，每次僅需 2~3 小時，間隔 3~6 個月，無需將膜組件吊起再放至離線清洗池清洗，亦無需放空膜池。

6. 更換率低

膜組件壽命長達 10 年以上，更換單元亦可最小化，每片膜元件面積僅 0.8 或 1.45 m<sup>2</sup>。

7. 多種過濾方式

可使用抽吸過濾、重力過濾或虹吸過濾。

8. 直接供給 RO 系統（無需 UF）

經過久保田 MBR 系統處理之放流水，由於水質良好，如有必要，可直接再供

RO 系統處理，無需於 RO 系統前增設 UF。

## 9. 空氣提升泵

具有水頭低、壓力損失小及所需空氣量少等優點。

久保田 MBR 系統首個實例始於 1991 年，於全球已被應用超過 4,800 個實例，台灣自 2004 年以來已使用 78 個實例。久保田阪神事務所於 2002 年 10 月開始利用自家的 MBR 設施，處理辦公室員工廚房之廢水，最大處理量 30 CMD，設計出流水值：生化需氧量小於 5 mg/L、化學需氧量小於 10 mg/L、懸浮固體小於 1 mg/L、總氮小於 10 mg/L，再經由中水道回收使用於沖廁用途，其處理設施現場照片如圖 9 至圖 11，由於原水係廚房污水之緣故，因此由圖 9 可見原水具有相當厚之油脂。



圖 9 久保田阪神事務所 MBR 原水收集井



圖 10 久保田阪神事務所 MBR 曝氣池



圖 11 久保田阪神事務所 MBR 出流水

### 三. 11 月 27 日神戸市建設局 Port Island 廢水處理廠

Port Island 廢水處理廠位於兵庫縣神戸市，由神戸市建設局管轄，當日由大熊係長接待及負責解說。Port Island 廢水處理廠自 1980 年 5 月營運，最大處理量為 40,570 CMD，目前處理量約 12,000 CMD，採雨、污水分流方式收集，廢水處理方式為「凝集劑併用型循環式硝化脫氮法」，即厭氧/缺氧/好氧活性污泥法 (A2O)，具有去氮除磷之效果，廢水流經最終沉澱池後再以砂濾過濾及臭氧消毒，部分放流水提供給神戸空港施工使用、景觀用水、綠地澆灌及大樓沖廁等用途回收使用，整體之廢水處理流程如圖 12。

Port Island 廢水處理廠除負責處理都市生活污水，同時也具有環境教育功能，室內規劃有環境教育設施（如圖 13），從一開始的水循環，污水處理、污泥再利用、再生水回收使用等均有詳盡介紹。

Port Island 廢水處理廠雖然已運轉 30 餘年，但規劃設計內容並未顯過時，例如管線採用外掛方式設置（如圖 14），便於檢查及維修；設有臭氧產生機，放流水以臭氧消毒，均為國內少見，處理前後之水樣外觀比較如圖 15。

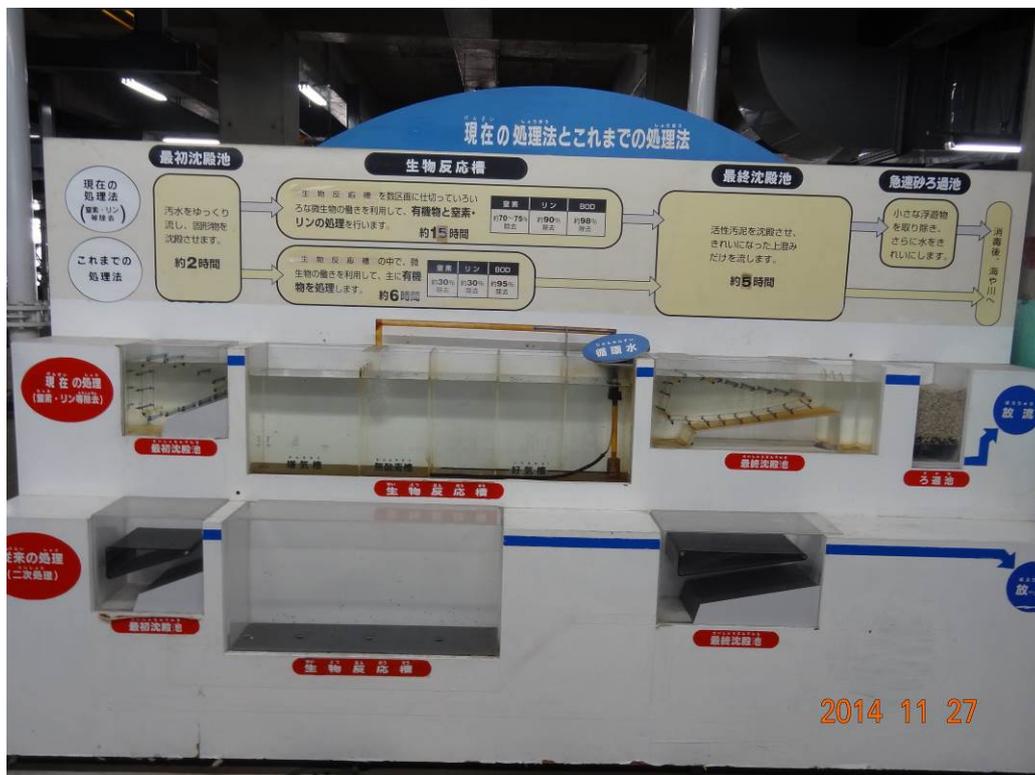


圖 12 Port Island 廢水處理廠處理流程



圖 13 Port Island 廢水處理廠環境教育設施



圖 14 Port Island 廢水處理廠管線配置

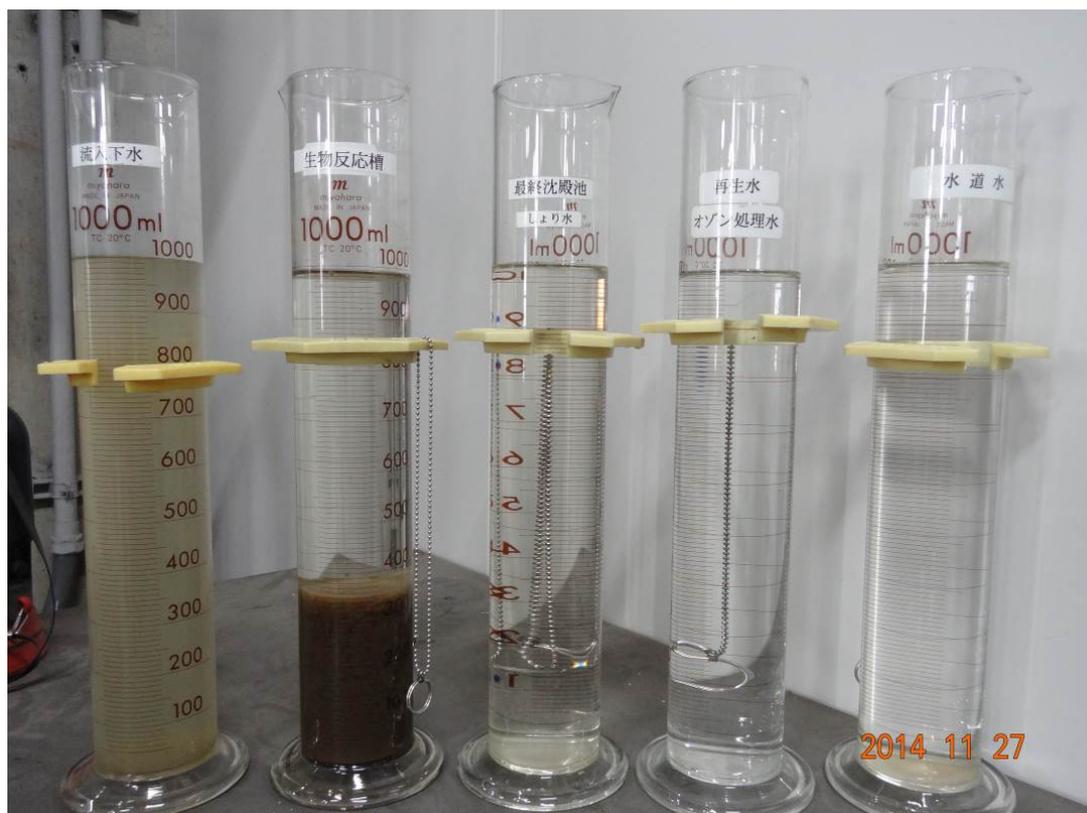


圖 15 Port Island 廢水處理廠水樣外觀比較

## 四.11 月 28 日京都研究園區

在日本政府規劃之下，讓現在的京都有著創新之都之稱。以京都大學為起點算起，附近有著多間大學及研究機構座落，同時有世界級及中小型企業支持著京都在地的研發單位。本次參訪京都研究園區則為京都研發機構之一，該園區座落於京都市區，交通便利，搭乘 JR 鐵路由東京及大阪出發僅需 140 分鐘及 30 分鐘，分佈相較台灣科學園區較為集中，總佔地面積為 5.6 公頃。由於該園區主要引進之廠商為研發類型，因此所需佔地面積小，多為辦公類型的場域，目前共有 15 棟辦公大樓（圖 16）。較為特別的是，該園區為日本第一座民營研究園區，自西元 1989 年起開始營運。園區雖然是民營機構，卻密切結合京都府、京都市等相關政府機構的支援，園區附近亦鄰近有名的京都大學及其他學術機構，三方致力於建立產學研合作的平台。迄今已有超過 300 多家公司及研究機構進駐，並跨足半導體、數位通訊、生醫及奈米技術等多項產業面。此外，該園區亦提供單一窗

口服務和即時的產業資訊給進駐的廠商。

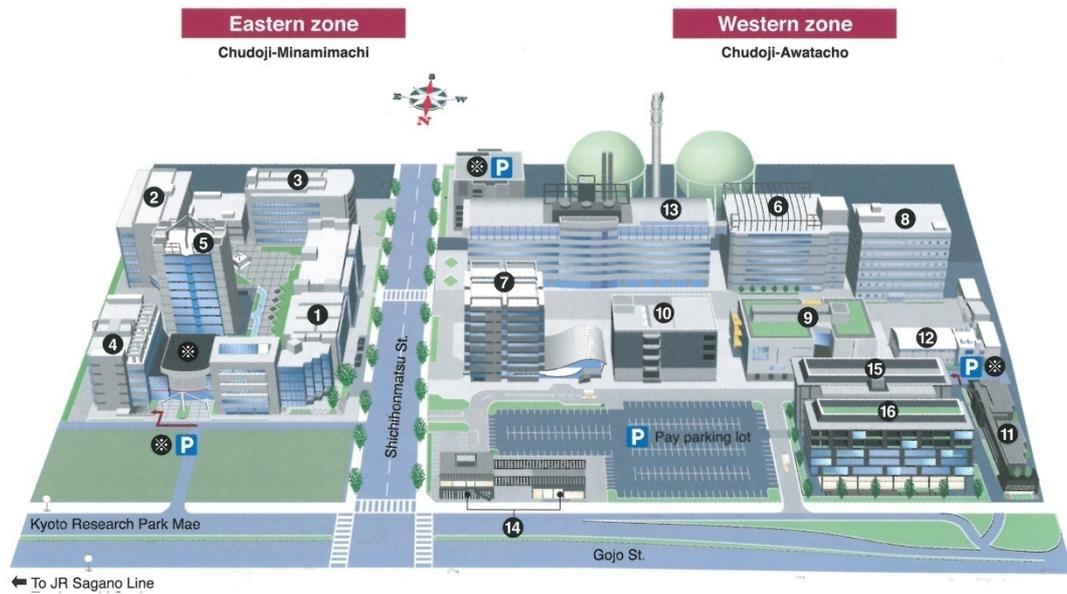


圖 16 京都研究園區平面圖

此趟行程中，在京都研究園區細心安排之下參觀三家潛在日商，透過雙方座



談方式，聆聽日商簡介其公司之產品及營運方式。Glytech 以研究及提供醣蛋白資訊的生醫廠商（圖 17）；第二家 Future Spirits 為數位通訊產業，目前已在中國上海、馬來西亞、泰國等地設有分公司，同時也希望與台灣廠

商有相關合作機會。訪談過程中，除了解 Future Spirits 營運模式之外，也瞭解到



該公司提供給廠商有關通訊方面協助，並透露除上述海外國家之外，台灣也是該公司積極想設立的海外據點（圖 18）；最後拜訪 KIST-BIC（Kyoto Integrated Science& Technology

圖 17（上方）拜訪 Glytech

圖 18（下方）拜訪 Future Spirits



圖 19 聆聽 KIST-BIC 十川 好志先生（左）解說

Bio-Analysis Center) 主要提供生醫相關研究資源及設備，當日接待我們的是公益財團法人京都高度技術研究所十川 好志資深研究員，仔細地為同行人員解釋該單位在京都研究園區所扮演的角色及其重要性。該公司類似於園區育成中心，提供廠商產學研的合作平台。

同時參訪實驗研究室，十川 好志先生介紹許多高規格的研究器材，令人印象深刻的是，該單位為協助園區廠商進行大量研究，皆以低廉價格出租高技術的研究器材，並且提供技術指導，對於研發完全支援及協助的用心是值得台灣學習的地方。



圖 20、21 為 KISTIC 當時還是京都市産業技術研究所工業技術中心時，用來當作陶瓷器乾燥架的檜木，將之再利用，作為一個歷史的表徵。

京都研究園區 (KRP) 和本局一樣同時也是亞洲科學園區協會 (ASPA)、世界科學園區協會 (IASP) 及世界研究園區協會 (AURP) 之



會員。也常在各項國 圖 22 藉由餐敘時間與京都研究園區及京都官方代表交流

際會議中看到該園區積極參與其中，本次在京都研究園區的安排之下，特別在午宴時段與該園區、京都府勞動觀光部及京都市產業促進協會之代表進行意見交流，也由其中得知日本政府對於市政發展規劃的用心及積極。本局同時也藉機向與會者介紹中科的發展歷程及概況，針對園區所提供的單一窗口服務及稅捐優惠等部分進行意見交流，也為雙方未來合作奠下基礎。



圖 23（左方）京都研究園區掛上我國國旗表示盛情歡迎、圖 24（右方）森內 敏晴社長致歡迎詞



圖 25（左方） KRP 歡迎竹科及中科的到訪、圖 26（右方）本局同仁向與會者介紹園區發展

京都是一個富有文化之美的城市，在科技快速發展的同時一樣保有文化歷史之軌跡，也讓自然的風貌留存，讓科技與人文同時並存。由日本政府所建立的關西科學城市（Kansai Science City



圖 27 本局林副局長威呈（左七）及竹科張副局長金豐（左八）及 KRP 森內 敏晴社長等人合影

也稱為 Keihanna Science City），

也是本次與會中官方政府所介紹的單位，橫跨大阪、京都、及奈良三座城市，有多所大專院校散佈於各區。緣起於 1978 年關西學術研究城市視察座談會（Kansai Academic Research City Surveillance Conversazione）規劃建立之 Kansai Science City

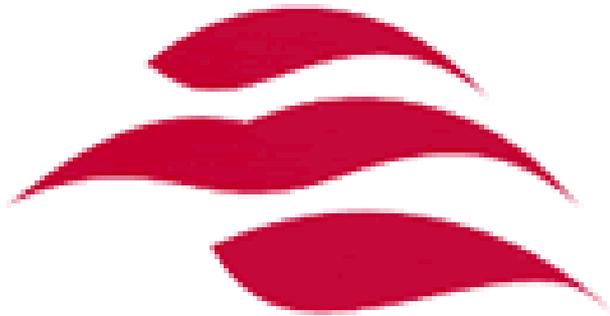


圖 28 為 Kansai Science City logo 以日本天使為象徵，其曲線代表京阪奈之丘陵。三個區塊也同時象徵時間的歷程（現在、過去、未來）、京阪奈地區及產官學三方

Surveillance Conversazione，與西日本筑波科學城定調為國家發展型計畫，迄今已邁入第三期，目前亦有將近 100 多個研究單位進駐於此。於此項發展計畫中，也特別將文化、科學及研究的發展納入整體規劃，而實際走訪一趟京都的確會看到日本對於文化、整體環境及古文物的愛護及用心，目前共計有 17 座世界遺產座落於京都，同時也是佔日本最大數量。不管是在歷史建築上的維護或是整個市政容貌的規劃，皆可感受其細膩的維護。在開滿楓葉及銀杏盛開的季節，我們參訪了世界遺跡「二条城」，一覽京都古城之美，也在這美景中劃下完美句點。期待此趟行程不僅是帶回技術及文化，更希望未來能有持續的發展，為園區發展注入新的能量。



## 參、心得與建議

台灣雖然為世界排名第 18 的缺水國家，但生活污水或工業廢水經處理後，大部分仍以放流至承受水體為主，受限於自來水水價偏低及再生水相關法令尚未健全之因素，再生水回收之觀念仍有待加強。以日本為例，日本之自來水水價介於新台幣（下同）50~100 元/噸左右，遠高於台灣目前自來水水價 12 元/噸，因此日本國內致力於再生水回收措施不遺餘力，且廢水處理技術亦相當成熟。由於水資源日益珍貴，政府主管機關與其訂定嚴格之放流水標準，不如及早完備相關法令、研訂提高經濟誘因或獎勵投資等政策，鼓勵國營或民間企業加強再生水回收設施，減少放流水排放至承受水體之情形，除可減輕民眾固有工業污染環境之成見外，更可將水資源有效循環利用，真正達到永續發展之目標。

參訪京都研究園區時，見識到該園區對於研發部分之積極補助及協助。以參訪其中進駐廠商的 KISTIC 來說，該單位在京都研究園區類似於園區的育成中心，密切的與學研單位及官方合作。主要為提供研發指導及廉價卻高端的研究機器給需要的單位，讓廠商可以全心專注於研發上無須擔憂過多成本的問題。如園區可提供完善且廉價的高級研究設備給進駐廠商使用，一方面除鼓勵廠商進行研發之外，另一方面也可漸漸的使園區往研發方向邁進。

另在與京都官方代表交流後，瞭解其開發理念為科技、文化及研究為整體規劃方向。以京都研究園區為例，該園區為研發民營機構，所以佔地面積不大。但在完善規劃之下共有 15 棟研發大樓，亦有世界遺產座落於附近，即使是處在高度科技發展的環境之下，仍然可以感覺其雄厚的文化背景。這是我國在科技發展的過程中，可學習如何讓硬體及軟體同時兼備，展現台灣特有的軟實力。

## 肆、 參考附件

日本京都研究園區之簡報



KRP

~Today's talks~



1. KRP Introduction
2. Services at KRP
3. International Relations

2

# 1. KRP Introduction - Location

**Urban Research Park**  
In City Center!



- Great access from Tokyo/Osaka
- From Kyoto Station:
  - 10 min. by Taxi
  - 1 train stop
- Along side key Avenue (Rt. 9)

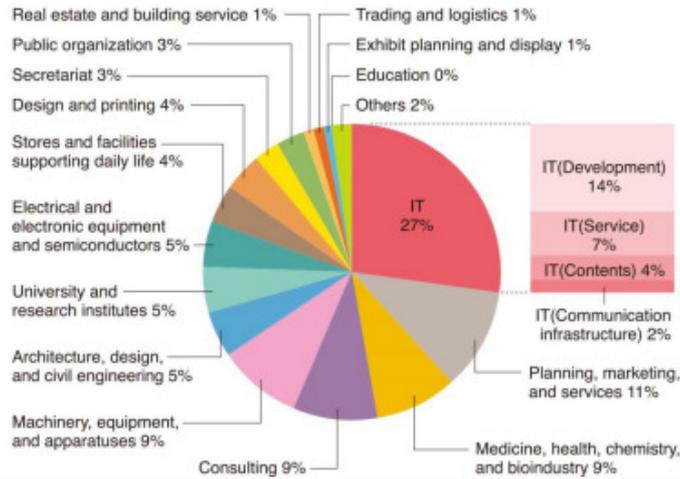
# 1. KRP Introduction - Research & Business Complex

- Land 5.6ha, 15 bldgs.
- 340 tenants, 4,000 residents



- Opened 1989 (25th Anniversary)
- First&Only Private Research Park

# 1. KRP Introduction - Tenant Composition



**Wide variety of tenants in sizes and sectors**  
More variety, More interaction! ⇒ **New creation!**

# 1. KRP Introduction - 25th Anniversary Celebration

◎開催日: 2014/10/8  
◎Program:  
・記念講演会 平尾誠二氏  
・記念式典 & 交流会  
◎参加者 250名

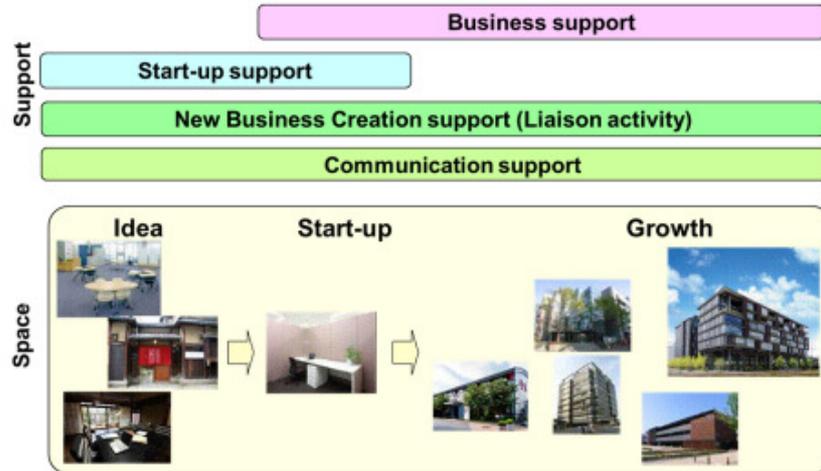


KRP地区開設25年行事 記念式典・交流会



**KRP地区内6機関共催**  
Appreciation and Celebration with tenants & stakeholders

## 2. Services at KRP - Services provided to tenants



**Space (HW) and Support (SW) services for tenants**  
 Services to meet various company growth!

## 2. Services at KRP - Spatial Services

<p><b>Wide variety of spaces</b></p>	<p><b>Supporting Infrastructure</b></p>

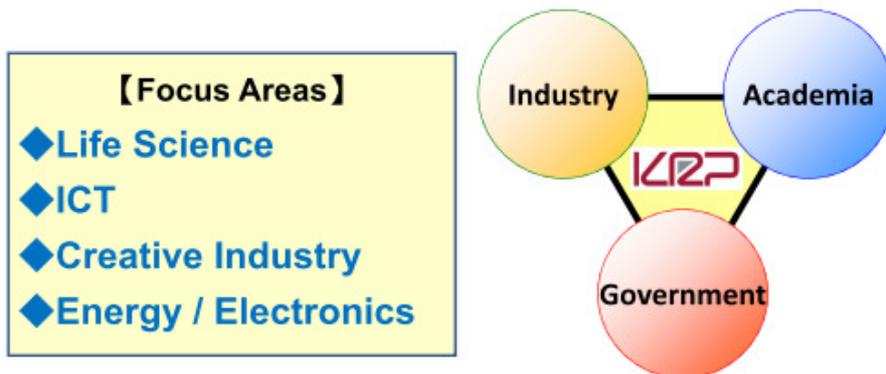
**Safety & Comfort** is our Keyword  
**Spatial Diversity** to meet different needs

## 2. Services at KRP - Communication Support



**Formal & Casual** networking opportunities  
**Communication + Interaction = Innovation!**

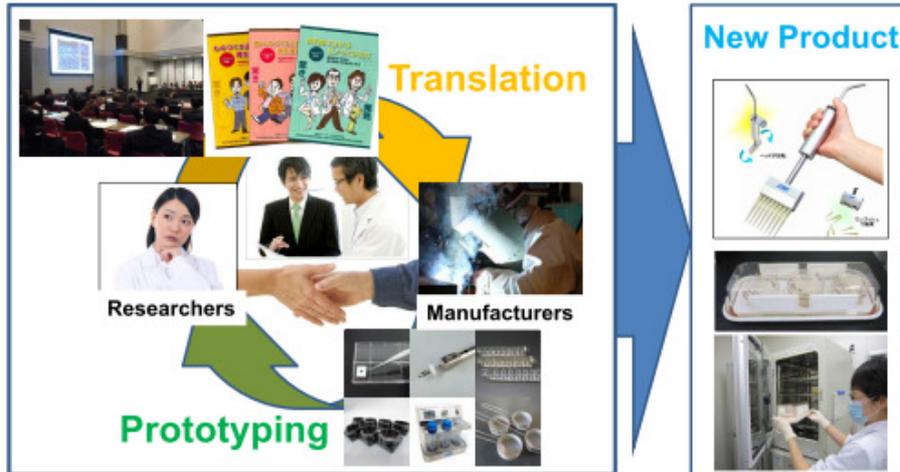
## 2. Services at KRP - New Business Creation Support



Collaboration catalyst for new business creation  
**Linking regional strengths for new innovation!**

## 2. Services at KRP

### - Example: Life Science Business Creation



**Local SME support to tackle Life Science market**  
 Key factors: **Translation** and **Prototyping**

## 3. International Relations

### - Collaboration with Science Parks



**Our first MOU with Science Parks**  
 Bridge for innovation in Taiwan & Japan

### 3. International Relations - Utilizing Research Park Network

ASPA Asian Science Park Association  
**Business Meeting ASIA**  
Multilateral Business Meeting



Multinational business matching using RP Network  
**7 countries, 37 companies** in Asia gathered at KRP

13

### 3. International Relations - Utilizing Research Park Network

There are many universities in Kyoto,  
so it is convenient for recruiting students!

Kyoto is convenient from major cities like Tokyo and Osaka!  
You can reach major airports within 1.5h distance as well.

Kyoto is well known to foreigners.  
Our guests feel happy when they are invited to come!

You can find foreign companies at KRP.  
So you won't feel alone in a different environment.

At KRP, we have no problem in searching for meeting rooms.  
You can choose from 20 rooms suitable for your occasions.



Message from KRP



**Kyoto Research Park**  
**Your ideal business destination!**



Thank you very much for your kind attention!